

Агенция за преводи



Превод от английски
KRUSE S.R.L.- PRODOTTI SPECIAL PER ARTY GRAFICHE

СПЕЦИФИКАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ПРОДУКТ

1. Идентификация на продукта:

Продукт: Препарат за повишаване плътността на печата

Фирма: KRUSE s.r.l.

Corso Piemonte 48

10099 SAN MAURO T.SE (TO)

Tel. 011 – 2236878

fax. 011 – 2236986

Изготвена от:

Dott. Bruno Sesia, Бруно Сесия

2. Информация за състава

Смес от органични разтворители

Въглеродороди : 95% (CAS 142-82-5 CEE 601-008-00-2)

Толуол <5% : 5% (CAS 108-88-3 CEE 601-021-00-3)

3. Идентификация на опасностите

Контейнерът е под налягане. Да не се излага на висока температура. Ако се изложи на въздействие на висока температура, става експлозивен. При контакт с повърхностна вода, може да доведе до намаляване, обедняване на кислорода.

4. Мерки при първа помощ

1. При поглъщане: Да не се предизвиква повръщане. Да се потърси медицинска помощ.

2. При вдишване: Пострадалият да се изнесе на чист въздух. Да се потърси медицинска помощ.

3. При контакт с кожата: Да се промие с хладка вода (не гореща).

4. При контакт с очите: Да се промият обилно с вода най малко 15 мин. Да се потърси медицинска помощ, ако дразненето продължава.

5. Противопожарни мерки

1. Запалимост: Продуктът е лесно запалим.

2. Средства за гасене: CO₂, пяна, вода под формата на спрей, сух прах. Никога да не се използва струя вода.

3. Предпазване от рискове при пожар: Контейнерите съдържат аерозоли и могат да експлодират, ако се изложат на висока температура. Контейнерите да се охлаждаат с течаща вода.

Corso Piemonte,48 - 10099 San Mauro T.SE (TO) - Tel. 011 – 2236878 r.a. - Fax. 011 – 2236986

Capitale Sociale L. 126.000.000 -COD. Fisc. 07132630158 - P.IVA 04892960016 - Registro Delle

Imprese di Torino 6269/85 - REA Torino 672247



6. Мерки при инцидентно разливане

1. Лични предпазни мерки: Да се избягва вдишване на парите.
2. Предпазни мерки за околната среда: Оставете препарат да се изпари. Засегнатото място да се измие с вода. Да се проветри добре.
3. Метод на почистване: Разливанията да се ограничат и отстранят с помощта на инертни материали и да се изпратят на специализирани места за изгаряне или за отпадни материали с аерозоли, съгласно местните разпоредби.

7. Работа с материала и съхранение

Да се предпазват очите и ръцете с очила и ръкавици. Да се съхранява на хладно и вентилирано място, далеч от всякакви източници на запалване, искри и висока температура.

8. Контрол при излагане – лични предпазни мерки (РИФ, отнасящи се до единични субстанции).

В съгласие с директивите на СЕЕ 89/391 за безопасна работа, които да се спазват на работното място.

Документация на ТЛВ и БЕИ (шесто издание)

Гранични стойности на излагане на работещите:

Ацетон: ТВА 1000 ppm = 2400 мг/м³ (8 часа), 1250 ppm = 3040 мг/м³ (10 мин.)

9 Физични и химични свойства

1. Формат на контейнера: 65*157
2. Съдържание нето 400 мл. = 283 г.
3. Външен вид: прозрачна течност под налягане
4. Мирис: на органични разтворители
5. рН при 20 °С не е определено
6. Относително тегло при 20 °С: приблизително 0,72 кг/литър
7. Температура на samozапалване: по отношение на пропана: -42 °С
8. Сух остатък: приблизително 2,00 %
9. Налягане при 20 °С: 4.0+/-0,5
10. Налягане при 50 °С: 7.0+/-0,5
11. Разтворимост: във вода образува дисперсия в разтворители: разтваря се

10. Стабилност и реактивоспособност:

Стабилен и не реагира при нормални условия на употреба.

11. Токсикологична информация (по отношение на изопропанол)

1. Пътища и начини на проникване: вдишване - през кожата - поглъщане



2. Тип: орално LD 50 - летална доза : при плъхове 4.7-5.8 г/кг.

3. Вещество, което разяжда/дразнител:

Кожно = умерен дразнител

Очно = умерен дразнител

4. Потенциално повишаване на чувствителност:

Карценогенност = няма

Мутагенност = няма

Тератогенност = няма

12. Екологична информация

Да се използва добрата работна практика. Да се избягват всички начини на дисперсия в околната среда.

13. Съображения при изхвърляне

Съгласно директивите на СЕЕ 75/442, 76/403, 78/319 относно методи за изхвърляне на продукти от този тип. Да се използват специалните агенции за отпадни аерозоли.

14. Начин на транспортиране

Код IMCO : U.N. номер 1950 клас 9 страница 9022 Преработка 25-89

Код ADR: клас 2,5 F

IATA: възможен за транспортиране по въздуха. Да се направи консултация с превозвача за начина и вида на външната опаковка и количеството.

Код за превоз с търговска флота: клас 2,42

15. Информация за законови разпоредби

Директива на СЕЕ 88/379 надписване на опасни препарати

Директива на СЕЕ 75/324 аерозол съдържащи препарати

Директива на СЕЕ 89/349, 91/594, 92/3952 опасни субстанции за озона

Контейнер под налягане. Да се пази от слънчева светлина и да не се излага на температури над 50 °С. Да не се пробива и да се изгаря, дори след употреба. Да не се насочва спрей от препаратата срещу пламък или нажежени материали.

Знак за опасност: пламък

Фрази за рискови групи: R12: изключително запалим

Фрази за безопасно работа: S2 да се пази далеч от деца

S16: Да се пази далеч от източници на запалване. Да не се пуши.

S23: Да не се вдишват аерозолите.

S33: Да се вземат предпазни мерки

срещу статично натоварване

S29: Да не се изпразва в дренажни

системи



S51: Да се използва в добре вентилирани места.

16. Друга информация

- Спецификацията за безопасна работа с продукт е изготвена съгласно директивите на СЕЕ 379/88 Е 155/91
- Съдържащата се по-горе информация се отнася до посочения продукт, който трябва да се съхранява и използва като се спазват директивите за хигиена и безопасност. Потребителят е отговорен за опасностите, които произтичат от неправилна употреба на продукта. Информацията, която се съдържа в тази спецификация за безопасна работа с продукт е основана на нашите най-съвременни познания. Не се дават никакви гаранции за точност и пълнота на информацията, ако продукта е използван неправилно.

Тази спецификация за безопасна работа с продукт отменя всички предишни версии.

Дата: 1 юли 1998

Подписаният Емил Михайлов удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложения документ -
СПЕЦИФИКАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ПРОДУКТ

Преводът се състои от 4 стр.

Преводач:

Емил Дянков Михайлов 4411126287

